



## **IFR – ATC Communications**

**For use by FS members**

**Author: Ιωάννης Τσαμπάνης**

**Effective: 8/10/2001**

**SAMPLE ATC COMMUNICATIONS**

**for an IFR FLIGHT FROM MYTILENE (LGMT) TO ATHENS (LGAV)**

Σημείωση: Για το παράδειγμα αυτό γίνεται η υπόθεση ότι η Μυτιλήνη δεν διαθέτει χωριστή συχνότητα για ATIS, GROUND, CLEARANCE DELIVERY και TOWER, παρά μόνο μία, την οποία θα αποκαλούμε είτε APPROACH ή πιο σωστά CONTROL

<b>STATION</b>	<b>TRANSMITTING TEXT</b>	<b>REMARKS</b>
LGR001	MITILINI CONTROL, (good evening) LGR001, B734, READY TO START, IFR TO ATHENS VENIZELOS	(Τα εντός παρενθέσεως δεν είναι απαραίτητο να εκφωνηθούν)
MITILINI CONTROL	LGR001 MITILINI CONTROL, TIME IS ZERO EIGHT ONE TWO (zulu), START-UP APPROVED, QNH IS 1014  LGR001, REPORT (when) READY TO COPY (the ATC clearance)	- Δίνεται η ώρα εκκίνησης (08.12 Z) - Θα μπορούσε να δοθεί σαν «.12» (point one two) - Εναλλακτικά, αντί για “start-up approved” θα μπορούσε να δοθεί σαν «cleared for engines start” - επίσης «start-up at 08.30»
LGR001	START-UP APPROVED, WE’LL CALL YOU WHEN READY TO COPY, LGR001	
LGR001	LGR001 READY TO COPY CLEARANCE	
MITILINI CONTROL	LGR001 (you are) CLEARED TO (destination) ATHENS VENIZELOS VIA LSV (VOR) G8 KEPIR INITIAL FLIGHT LEVEL ZERO EIGHT ZERO SQUACK ONE TWO TWO FOUR LSV 1A SID	
LGR001	CLEARED TO ATHENS VENIZELOS VIA LSV G8 KEPIR INITIAL FLIGHT LEVEL ZERO EIGHT ZERO SQUACK ONE TWO TWO FOUR LSV 1A SID (or “LSV DEPARTURE”), LGR001	Εναλλακτικά , αντί για SID: Departure: maintain RWY heading, climb and maintain 3000’, expect radar vectors to join G8
<b>STATION</b>	<b>TRANSMITTING TEXT</b>	<b>REMARKS</b>
MITILINI CONTROL	LGR001, READ BACK CORRECT NEXT REPORT WHEN READY TO TAXI	

LGR001	WE'LL CALL YOU (or next report) WHEN READY TO TAXI, LGR001	
LGR001	LGR001, READY TO TAXI WITH QNH 1014	
MITILINI CONTROL	LGR001, TAXI BACK TRACK AND LINE UP RUNWAY TREE TREE (33), (THE) WIND IS FROM TREE-FIFE-ZERO (350) (AT) ONE FIFE (15) KNOTS, QNH IS ONE ZERO ONE FOUR, REPORT READY FOR DEPARTURE	
LGR001	CLEARED TO TAXI BACK TRACK AND LINE UP RUNWAY TREE TREE, WITH QNH 1014, WE WILL REPORT READY FOR DEPARTURE, LGR001	(επαναλαμβάνονται οι οδηγίες τροχοδρόμησης εκτός από τον άνεμο, το QNH υποχρεωτικά)
LGR001	LINED UP RUNWAY TREE TREE, (WE ARE) READY FOR DEPARTURE, LGR001	
MITILINI CONTROL	LGR001, THE WIND NOW IS FROM TREE SIX ZERO AT ONE TWO GUSTING TO ONE SEVEN KNOTS, CLEARED FOR TAKE-OFF	
LGR001	CLEARED FOR TAKE-OFF (RUNWAY TREE-TREE), LGR001 (ROLLING*)	* το "rolling" μόνο στην περίπτωση που υπάρχει πυκνή κυκλοφορία, π.χ. αεροπλάνο στο βασικό, για να ενημερωθεί ο κυβερνήτης
<b>STATION</b>	<b>TRANSMITTING TEXT</b>	<b>REMARKS</b>
LGR001	AIRBORNE PASSING 2000', LSV 1A, LGR001	

MITILINI CONTROL	LGR001, AIRBORNE AT ZERO EIGHT POINT TWO SIX (08.26) RADAR CONTACT, CLIMBING THROUGH TWO THOUSAND TREE HUNDRED FEET (2300') CONTINUE WITH THE DEPARTURE PROCEDURE (or SID), NEXT REPORT (WHEN) PASSING LSV VOR	
LGR001	WILCO, LGR001	(εδώ δεν υπάρχει κάποιο στοιχείο για υποχρεωτικό read-back). Εναλλακτικά θα μπορούσε να ειπωθεί «roger sir, we will call you when passing LSV» ή σκέτο «WILCO»
MITILINI CONTROL	LGR001, RECLEARED TO FLIGHT LEVEL (FL) ONE FOUR ZERO (140)	
LGR001	RECLEARED TO FL 140, LGR001	
LGR001	PASSING LSV,LGR001	
MITILINI CONTROL	ROGER LGR001, CONTINUE ON GOLF EIGHT (G8), REPORT AT TWO TREE (23) DME OUT OF LSV	
LGR001	WILCO, LGR001	
<b>STATION</b>	<b>TRANSMITTING TEXT</b>	<b>REMARKS</b>
LGR001	MITILINI CONTROL LGR001, AT 23 DME OUTBOUND LSV (or out of LSV) MAINTAINING FL 140	Αν θέλει να ζητήσει ψηλότερα: “...CLIMBING THROUGH 130 (or LEAVING 130) FOR FL140 (τότε θα σε περάσει στο ATH CENTER)

MITILINI CONTROL	LGR001, CONTACT ATHENS CENTER ON ONE TWO FIVE DECIMAL NINER ZERO, (125.90) GOOD DAY	
LGR001	CONTACT ATHENS CENTER ON ONE TWO FIVE DECIMAL NINER ZERO, (125.90) GOOD DAY SIR	
LGR001	ATHENS CENTER, LGR001 WITH YOU INBOUND OLIDA, FL140	
ATHENS CENTER	LGR001, RADAR CONTACT, RECLEARED TO FL240, NEXT REPORT OVER OLIDA	
LGR001	RECLEARED FL240, WILCO, LGR001	
LGR001	PASSING OLIDA AND READY FOR DESCEND, LGR001	(...or REQUEST DESCEND TO FL120)
ATHENS CENTER	LGR001, RECLEARED TO FL140, OUTBOUND KEPIR EXPECT RADAR VECTORS FOR ILS APPROACH RWY 03L	Εναλλακτικά σε περίπτωση πλήρους διαδικασίας: «...Expect standard ILSDME RWY 03L APPROACH»
LGR001	RECLEARED TO FL140 (or DESCENDING FL140), RADAR VECTORS FOR ILS APPROACH RWY 03L, LGR001	
<b>STATION</b>	<b>TRANSMITTING TEXT</b>	<b>REMARKS</b>
ATHENS CENTER	LGR001, TURN LEFT HEADING 180, RECLEARED AT FIVE THOUSAND FEET (5000) ON QNH 1012	Από εδώ αρχίζει το vectoring. Ως προς το ύψος, από τη στιγμή που μας το δίνει σε πόδια αντί για flight level, τοποθετούμε στο altimeter to QNH και το γνωστοποιούμε
LGR001	LEFT 180, RECLEARED AT 5000 QNH 1012, LGR001	

ATHENS CENTER	LGR001, TURN RIGHT HEADING 260, MAINTAIN 5000	
LGR001	RIGHT 260, MAINTAIN 5000, LGR001	
ATHENS CENTER	LGR001, TURN RIGHT HEADING 360, RECLEARED AT 3000	
LGR001	RIGHT 360, RECLEARED AT 3000, LGR001	
ATHENS CENTER	LGR001, REDUCE TO YOUR MINIMUM CLEAN SPEED Or LGR001, SLOW DOWN TO YOUR MINIMUM CLEAN SPEED Or LGR001, REDUCE SPEED TO 220 INDICATED	(ενδεικνυόμενη ταχύτητα)
<b>STATION</b>	<b>TRANSMITTING TEXT</b>	<b>REMARKS</b>
LGR001	REDUCING 220 INDICATED, LGR001	
ATHENS CENTER	LGR001, CLEARED ILS APP RWY 03L, REPORT LOCALIZER ESTABLISHED	
LGR001	CLEARED ILS 03L, WE'LL REPORT ESTABLISHED or	

	"WILCO", LGR001	
LGR001	LOCALIZER ESTABLISHED 03L, LGR001	
ATHENS CENTER	LGR 001, NEXT REPORT RWY 03L IN SIGHT (or «ON 5 MILES FINAL» or « report final»)	
LGR001	WILCO, LGR001	
LGR001	RWY 03L IN SIGHT, LGR001 Or ...5 MILES FINAL 03L, LGR001	(ΌΠΟΙΟ ΑΠΟ ΤΑ ΔΥΟ ΣΥΜΒΕΙ ΝΩΡΙΤΕΡΑ)
ATHENS CENTER	LGR001, WIND FROM ZERO TWO ZERO AT 12 KNOTS, CLEARED TO LAND RWY03L	
<b>STATION</b>	<b>TRANSMITTING TEXT</b>	<b>REMARKS</b>
LGR001	CLEARED TO LAND 03L, LGR001	
LGR001	RWY VACATED, LGR001	

ATHENS CENTER	LGR001, TAXI VIA BRAVO, BRAVO ONE, GATE 164, NEXT REPORT ON CHOCKS END ENGINES SHUTDOWN	
LGR001	TAXI VIA BRAVO, BRAVO ONE, TO GATE 164 WILCO, LGR001	
ATHENS CENTER	LGR001, FLIGHT PLAN CLOSED, GOOD NIGHT	
LGR001	GOOD NIGHT ATHENS CENTER, THANK YOU	

**ΤΕΛΟΣ**

Μερικές ειδικές φρασεολογίες που δεν περιλαμβάνονται στο αρχικό παράδειγμα:

<b>STATION</b>	<b>TRANSMITTING TEXT</b>	<b>REMARKS</b>
----------------	--------------------------	----------------

ΕΝΤΟΛΗ ΓΙΑ HOLDING		
Το σενάριο αναφέρεται σε αεροσκάφος που έρχεται προς το LSV και παίρνει εντολή για HOLDING. Στη συνέχεια παίρνει άδεια προσέγγισης		
MITILINI CONTROL	LGR001 MITILINI CONTROL, PROCEED TO LSV VOR AND HOLD (as depicted) REPORT ESTABLISHED ON RADIAL 140 INBOUND	
LGR001	PROCEED TO LSV VOR AND HOLD, WE WILL REPORT ESTABLISHED ON R-140 INBOUND, LGR001	
MITILINI CONTROL	LGR001 MITILINI CONTROL, EXPECT LEAVING THE HOLDING AT 12.00	
MITILINI CONTROL	LGR001 AFTER PASSING LSV YOU ARE CLEARED VORDME RWY 15 APPROACH CIRCLING TO 33	

STATION	TRANSMITTING TEXT	REMARKS
ΕΝΤΟΛΕΣ ΓΙΑ ΓΡΗΓΟΡΗ ΚΑΘΟΔΟ		
MITILINI CONTROL	LGR001 MITILINI CONTROL, ARE YOU ABLE FOR MAXIMUM RATE OF DESCEND?	
LGR001	AFFIRM. WE CAN MAKE IT UP TO 4000 FEET	

	PER MINUTE	
MITILINI CONTROL	LGR001 MITILINI CONTROL, EXPECT LEAVING THE HOLDING AT 12.00	
MITILINI CONTROL	LGR001 AFTER PASSING LSV YOU ARE CLEARED VORDME RWY 15 APPROACH CIRCLING TO 33	

ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ATHENS CENTER	LGR001 MITILINI CONTROL, ARE YOU READY FOR IMMEDIATE DEPARTURE?	
LGR001	ATHENS CENTER LGR001, UNABLE TO COMPLY, DUE TO PASSENGERS' BRIEFING STILL IN PROGRESS	(εξηγούμε τον λόγο αδυναμίας συμμόρφωσης)

STATION	TRANSMITTING TEXT	REMARKS
ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΟΔΗΓΙΩΝ Ή ΛΑΘΩΝ		
MITILINI CONTROL	LGR001 MITILINI CONTROL, RECLEARED TO FL 120	
LGR001	LGR001 RECLEARED TO FL 140	
MITILINI CONTROL	NEGATIVE LGR001, RECLEARED TO FL 120	
LGR001	RECLEARED TO FL 120, LGR001	
.....	.....	
ATHENS CENTER	LGR001, RECLEARED TO FL110, CORRECTION, RECLEARED TO FL100	
LGR001.....	.....	
ATHENS CENTER	LGR001 TAXI VIA B, D, D1 AND HOLD SHORT RWY 03L	
ATHENS CENTER	LGR001, DISREGARD PREVIOUS INSTRUCTIONS, TAXI VIA B,D, D2 AND LINE-UP RWY 03L	

## ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟ GLOSSARY

Expedite	Επιταχύνετε
Expedite taxi (due to arriving traffic)	Επιταχύνετε την τροχοδρόμηση (λόγω αφικνούμενης κυκλοφορίας)
Accelerate “Accelerate to your maximum approach speed”	Επιταχύνετε (για ταχύτητα) Επιταχύνετε μέχρι την μέγιστη ταχύτητα προσέγγισης
Decelerate	Επιβραδύνετε (χρησιμοποιείται σπάνια)
Slow down “Slow down to seven zero knots” “Reduce your speed to 70 knots”	Επιβραδύνετε “Επιβραδύνετε στους 70 κόμβους”
Radar contact	Είστε σε επαφή ραντάρ
Radar service terminated	Η εξυπηρέτηση ραντάρ τέλειωσε
Resume your own navigation	Αναλάβετε πλοήγηση με δικά σας μέσα
(we) Request radar assistance	Παρακαλούμε για καθοδήγηση από το ραντάρ
Radar vectors	Οδηγίες ραντάρ (πορεία και ύψος)
(We have established) Radio contact	Εχουμε αποκαταστήσει επικοινωνία
Cleared from our frequency -	Ελεύθεροι από την συχνότητά μας
Execute	Εκτελέστε
(Execute a right (hand) orbit)	Εκτελέστε δεξιά στροφή (μόνο για VFR)
..to give space for one departure	..για να δώστε χώρο για μια απογείωση

(Do you) have traffic in sight?	Έχετε εν όψει την κυκλοφορία ;
We have traffic in sight We report traffic in sight	Έχουμε εν όψει την κυκλοφορία
Cleared to destination	Ελεύθεροι για τον προορισμό σας
Cleared as filed	Ελεύθεροι σύμφωνα με το flight plan που υποβάλατε
Relay my transmission	Αναμεταδώσετε την εκπομπή μου (απευθύνεται σε άλλο Α/φος, όταν δεν μπορείς να μιλήσεις με το control)
Request intersection departure	Ζητώ απογείωση από intersection (και όχι από την αρχή του διαδρόμου)
Request left turn out departure	Ζητώ αναχώρηση με αριστερή στροφή (ΜΟΝΟ ΓΙΑ VMC DEPARTURES)
Straight out departure	Αναχώρηση κατ' ευθείαν εμπρός (ΜΟΝΟ ΓΙΑ VMC DEPARTURES)
Right downwind departure	Αναχώρηση από το δεξί υπήνεμο (ΜΟΝΟ ΓΙΑ VMC DEPARTURES)
Right downwind departure approved	Αναχώρηση με δεξιά στροφή εγκρίνεται (ΜΟΝΟ ΓΙΑ VMC DEPARTURES)
Are you familiar with local IFR procedures?	Γνωρίζετε τις τοπικές διαδικασίες IFR?
At your discretion At pilot's discretion "Runway in use is at your discretion"	Στην διακριτική σας ευχέρεια Στην διακριτική ευχέρεια του κυβερνήτη Ο διάδρομος εν χρήσει είναι στην διακριτική σας ευχέρεια. (προφανώς με άπνοια και χωρίς άλλη κυκλοφορία)
WILCO	WILL COmply θα συμμορφωθώ

Say your position Report your position	Αναφέρετε την θέση σας
Verify your altitude	Επαληθεύστε το ύψος σας (πείτε το ύψος σας)
Follow the preceding aircraft	Ακολουθήστε το προπορευόμενο α/φος
Negative	Όχι Αρνητικό
Affirmative Affirm Confirm That is Correct	Ναι Θετικό
Unable	Αδυνατώ να κάνω αυτό που μου ζητήσες
Squawk one two zero zero and ident	Βάλε κώδικα 1200 και πάτα το "ident"
Inoperative Out of service "PAPI'S inoperative"	Εκτός λειτουργίας Τα PAPI'S δεν λειτουργούν
Transit Area Permission "Request permission to cross your area"	Άδεια Ζητώ άδεια να περάσω πάνω από την περιοχή σας
Middlefield Middlefield of tree-two	Αbeam στη μέση του διαδρόμου Είμαι στο υπήνεμο και abeam στη μέση του διαδρόμου 32
Request traffic following advisories	Θα ήθελα καθοδήγηση VFR από το ραντάρ
Which are your intentions?	Ποιες είναι οι προθέσεις σας ;
Disregard "Disregard previous instructions"	Αγνόησε Αγνόησε τις προηγούμενες οδηγίες
Say again all after	επανάλαβε μου όλα μετά από .....

Runway in sight	Διάδρομος εν όψει
Airport in sight Area in sight Airport environment in sight	Περιβάλλον αεροδρομίου εν όψει
Traffic in sight	Κυκλοφορία εν όψει
Apron	Πίστα
Taxiway	Τροχόδρομος
Intersection	(σε αεροδρόμιο) συνδετήριος
Braking action (medium)	Αποτελεσματικότητα πέδησης (μέτρια)
Runway contaminated	Ο διάδρομος είναι βρεγμένος ή χιονισμένος
Standard pattern	Στάνταρ κύκλος αεροδρομίου (ύψος 1.000 ή 1500 πόδια, αριστερόστροφο)
Traffic altitude	Ύψος κυκλοφορίας
Right hand	Δεξιόστροφος
Upwind, crosswind, downwind, base (leg), final	
Align with...	Ευθυγραμμίσου με .....
Align with extended centerline of runway	Ευθυγραμμίσου με την προέκταση του άξονα του διαδρόμου
Hold short of intersection BRAVO	Ακινητοποιήσου πριν από τον συνδετήριο BRAVO